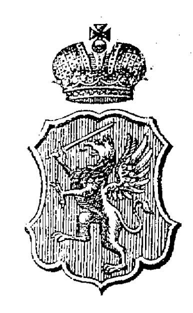
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIII. Jahrgang.

№ 21. Пятница 21. Февраля. — Freitag 21. Februar 1875.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Mittelst Journal-Verfügung des Livländischen Hofgerichts-Departements vom 28. Januar d. J., ist als Kirchspielsrichtersubstitut des III. Pernauschen Bezirks E. von Stryk zu Pollenhof bestätigt worden.

Субститутъ членовъ Эзельскаго орднунгсгерихта Леонъ Фрейтахъ фонъ Лоринггофенъ назначенъ свѣтскимъ засѣдателемъ Эзельской Евангелическо-Лютеранской консисторіи съ 4. Февраля сего года. № 1076.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа сынъ унтеръ-офицера Іонова, Степанъ Егоровъ Іоновъ опредѣленъ съ 1. числа Февраля телеграфистомъ 4. разряда по найму, съ назначеніемъ на Рижскую телеграфную станцію. № 606.

Nachdem die Ziehung der 5% unkündbaren Pfandbriefe, welche zufolge der denselben zugeschriebenen Bestimmung zum Nominalwerthe einzulösen sind, gemäß der in Nr. 14 der Livl. Gouvernements-Zeitung von diesem Jahre ergangenen Bekanntmachung vom 3. Februar 1875 Nr. 176 am 17. Februar 1875 ordnungsmäßig vollzogen ist, werden die Nummern der nach einzelnen Jahrgängen gezogenen, der Einlösung unterliegenden Pfandbriefe desmittelst zur Kenntniß der Inhaber solcher Pfandbriefe gebracht, mit der Aufforderung, die gezogenen Pfandbriefe mit sämmtlichen zugehörigen noch nicht fälligen Zinscoupons und Talons, sowie den erforderlichen Cessionsschriften für diejenigen Pfandbriefe, welche auf Wunsch der Inhaber derselben auf den Namen verschrieben sein sollten, nach dem 16. October 1875 in der Stunde von 1 bis 2 Uhr bei der Oberdirection der Livl. adligen Güter-Credit-Societät einzureichen und für dieselben die Zahlung nach dem Nennwerthe zu empfangen.

Zugleich wird bekannt gemacht, daß die Verzinsung der gezogenen Pfandbriefe mit dem 17. October 1875 aufhört, und daß — falls mit den Pfandbriefen nicht alle zu denselben gehörigen, im October-Termine 1875 noch nicht fälligen Coupons eingeliefert werden sollten — der Betrag der fehlenden Coupons von dem auszureichenden Capitale in Abzug gebracht werden muß.

Schließlich sieht sich die Oberdirection veranlaßt, mit Hinweis auf die am Schlusse geschehene Angabe der in früheren Ziehungen ausgeloosten bisher noch nicht zur Einlösung präsentirten 5% unkündbaren Pfandbriefe, die Inhaber solcher Pfandbriefe zur Einlieferung derselben, sowie der zugehörigen Zinscoupons, Talons, resp. Cessionsbogen und zur Entgegennahme des entsprechenden Betrages aufzufordern, da die Verrentung dieser Pfandbriefe — der betreffenden Publication gemäß — von dem der Ziehung folgenden 17. October ab aufgehört hat.

X. Ziehung des Jahrganges 1865.

1. Lettischen Disttricts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
16,087	92	Goldbeck	1000
16,285	113	Lettin	1000
16,383	145	Nietau	1000
16,392	154	do.	1000
16,414	176	do.	500
16,678	145	Serben	100
16,690	157	do.	100
16,786	190	Berschn	1000
16,891	397	Marienburg	1000
16,937	443	do.	1000
17,000	136	Malup	1000
17,091	42	Gilsen	1000
17,247	93	Schujen	500
17,256	102	do.	100

2. Estnischen Disttricts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
11,848	86	Brinkenhof	500
11,910	223	Aya	500
11,982	295	do.	500
12,248	171	Moisekatz	500
12,287	210	do.	500
12,468	173	Jensel	100
12,524	135	Lunia	100
12,630	80	Ruttigfer	500
12,753	201	Abia	500
12,763	211	do.	500
12,832	133	Allatzkiwwi	500
12,843	144	do.	500
12,871	172	do.	500
12,964	134	Ropkoi	500
13,061	56	Alt-Köllitz	500

IX. Ziehung des Jahrganges 1866.

1. Lettischen Disttricts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
17,213	157	Gulbern	500
17,223	167	do.	100
17,337	109	Kegeln	1000
17,399	171	do.	500
17,506	135	Dickeln	1000
17,577	77	Bersehof	500
17,620	28	Grothusenshof	1000
17,794	83	Neu-Karkell	1000
17,961	112	Salisburg	1000
18,026	177	do.	1000
18,167	53	Posendorf	1000
18,188	74	do.	1000
18,203	89	do.	500
18,355	256	Kalnemoise	100
18,398	180	Alswig	1000
18,412	194	do.	1000
18,484	96	Ilsen	1000
18,800	164	Groß-Jungfernhof	100
18,969	167	Friedrichswalde	100
19,012	210	do.	100

2. Ehstnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
13,160	110	Rasin	500
13,170	120	do.	500
13,209	159	do.	500
13,225	175	do.	500
13,480	108	Ludenhof	500
13,500	128	do.	500
13,556	48	Linnamäggi	100
13,571	63	do.	500
13,658	60	Tolama	1000
13,914	169	Kawast	500
13,984	239	do.	500
14,013	268	do.	500
14,069	62	Perrist	100
14,234	192	Audern	1000
14,395	55	Alt-Bornhusen	500
14,461	31a	Alt-Woidoma	1000
14,510	80a	do.	1000
14,660	50	Ledis	100
14,769	74	Imma-Werrafer	500
14,770	75	do.	500

VIII. Ziehung des Jahrganges 1867.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
19,316	172	Wilsenhof	500
19,326	182	do.	100
19,409	126	Marzen	1000
19,762	47	Carmelhof	1000
19,900	44	Poikern	1000
20,021	15	Pawassern	100
20,099	87	Ohlershof	1000
20,258	59	Alt-Wohlfahrt	1000
20,340	54	Neu-Bewershof	1000
20,353	67	do.	1000
20,406	120	do.	1000
20,624	114	Lindenhof	1000
20,775	168	Fehteln	1000
20,822	215	do.	100

2. Ehstnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
13,087	37	Rasin	1000
14,936	78	Krüdnershof	1000
15,039	199	Cabbal	1000
15,052	212	do.	1000
15,274	146	Ayakar	500
15,317	189	do.	500
15,324	196	do.	500
15,438	63	Kersel (im Bartholomäischen)	1000
15,466	91	do.	500
15,539	152	Rojel	500
15,637	84	Heimthal	500
15,713	121	Neu-Karrishof	1000
15,946	105	Lelle	500
16,316	86	Ullila	500
16,514	194	Addafer	500
16,535	215	do.	500
16,540	220	do.	100
18,246	141	(Kersel im Bartholomäisch.)	500

VII. Ziehung im Jahrganges 1868.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
21,064	51	Mojahn	1000
21,124	111	do.	1000
21,163	48	Jürgensburg	1000
21,175	60	do.	1000
21,237	4	Metzküll (Oesel)	1000
21,243	10	do.	1000
21,272	33	Waidau	100

2. Ehstnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
15,111	271	Kabbal	1000
15,129	289	do.	1000
15,147	307	do.	1000
16,634	50a	Neu-Fennern	1000
16,694	87	Rogosinsky	500
16,708	2a	Surgefer	1000
16,774	68a	do.	500
16,912	67	Igast	500
16,918	73	do.	100
16,941	75	Heiligensee	100
16,991	97	Löwenhof	1000
17,037	143	do.	100

VI. Ziehung des Jahrganges 1869.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
21,279	48	Kastran	1000
21,280	49	do.	1000
21,497	141	Lubahn	1000
21,716	47	Kaugershof	1000
21,785	116	do.	100
21,797	7	Sudden	1000
22,077	45	Peddeln	1000
22,095	63	do.	500

2. Ehstnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
14,983	125	Krüdnershof	500
17,541	88	Arrol	1000
17,584	66	Menzen	1000
17,745	55	Taiwola	500
17,765	75	do.	100
17,766	76	do.	100
17,791	23a	Eusekküll	1000
17,835	49	Bremenhof	500
17,931	37	Groß-Johannishof	500
18,150	173	Walguta	100
18,159	48	Palloper	1000
18,204	93	do.	1000
18,307	48	Arrohof (im Jacobisch.)	1000
18,349	14a	Assikas	1000
18,405	70a	do.	100

V. Ziehung des Jahrganges 1870.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
22,000	68	Alt-Ottenhof	500
22,177	134	Alt-Salis	1000
22,260	52	Lasdohn	1000
22,346	156	Schloß-Lemburg	1000
22,422	51	Neu-Salis	1000
22,646	49	Neu-Bilskenshof	100
22,700	49	Homeln	100
22,875	60	Neuhall	500

2. Ehstnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
10,769	69	Heimthal	100
18,812	28	Alt-Pigant	500
18,821	5	Wagenküll	1000
18,839	23	do.	1000
18,854	38	do.	1000
18,930	16a	Korast	500
18,998	21	Fehtenhof	1000
19,050	38	Pölks	1000
19,162	108	Errestfer	500
19,224	4	Kockora	1000
19,365	64	Groß-Congota	1000
19,551	114	Waimastfer	1000
19,587	150	do.	500
19,854	117	Lugden	1000
19,889	60	Helmet	1000
19,910	81	do.	1000
19,970	141	do.	100
19,976	42	Kibbijerw	1000
20,102	32	Neu- oder Klein-Camby	1000

IV. Ziehung des Jahrganges 1871.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
23,081	19	Lohdenhof	1000
23,162	88	Fossenberg	1000
23,286	118	Luhde-Schloß	100
23,302	56	Kudling	100
23,360	114	do.	100
23,468	39	Sandel	1000
23,566	95	Moritzberg	1000
23,576	49	Neu-Kalzenau	1000

2. Ehstnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
20,057	56	Unipicht	100
10,532	121	Mecks	1000
20,620	158	Testama	1000
20,626	164	do.	1000
21,266	177	Kosse	500
21,370	31	Forbushof	1000
21,458	59	Kerstenhof	100
21,477	61	Willust	500

III. Ziehung des Jahrganges 1872.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
21,039	182	Odsen	1000
21,966	104	Klein-Roop	1000
23,802	97	Sternhof	500
23,992	224	Ogershof	100
24,021	32	Lisden	1000
24,121	72	Meiran	1000
24,130	81	do.	1000
24,418	20	Heydeckenshof	1000
24,656	164	Ramkau	100
24,663	171	Ramkau	1000
24,685	193	do.	1000

2. Estnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
18,776	245	Tarwast	1000
19,419	118	Gr. Congota	1000
19,982	48	Kibbijerw	1000
20,375	78a	Korast	1000
21,805	18	Neu-Wrangelshof	500
21,936	52	Pujat	1000

II. Ziehung des Jahrganges 1873.

1. Lettischen Districts:

Nr. Zen.	sp.	Gut	S.-R.
15,560	74	Golgowsky	1000
22,592	146	Meselau	1000
23,005	59	Suddenbach	1000
24,008	40	Mahlenhof	100
25,474	77	Taurup	1000

2. Estnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
1,479	61	Eusekküll	900
19,018	41	Fehtenhof	500
20,767	277	Alt-Anzen	1000
20,832	342	do.	1000
21,116	126	Kurrista (Wendauschen)	1000
21,638	79	Tellerhof	500
22,544	1	Sosaar	1000
22,556	13	do.	1000

I. Ziehung des Jahrganges 1874.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
1,689	56	Kokenhof	1000
5,907	71	Beyenhof	100
8,574	29	Dahlen	1000
23,133	113	Tirsen	1000
23,653	160	Segewolde	1000
25,838	271	Smilten	100
25,846	279	do.	100
25,854	287	do.	1000
26,213	107	Alt-Laitzen	500
26,288	127	Ringmundshof	1000
26,427	57	Podsem	1000
26,563	80	Paltemal	1000
26,652	30	Idwen	500
26,742	13	Kaunispäh	100
26,860	170	Palzmar	100
27,020	57	Loddiger	100

2. Estnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
21,966	52a	Neu-Woidoma	1000
22,774	54	Warrol	1000
22,828	108	do.	1000
22,949	99a	Neu-Fennern	1000
23,091	148	Woiseck	1000
23,320	58	Freyhof	1000
23,333	71	do.	1000

Numeration der früher gezogenen bisher nicht zur Einlösung präsentirten 5% unkündbaren Pfandbriefe, deren Verrentung vom October-Termin des Jahres der Ausloosung ab aufgehört hat:

1. Ausgeloost im Jahre 1869.

Estnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
14,909	148	Owerlack	100

2. Ausgeloost im Jahre 1871.

Estnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
14,128	121	Perrist	100

3. Ausgeloost im Jahre 1872.

Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
16,585	147	Ledemannshof	100
17,147	75	Zarnau	100
23,341	95	Kudling	100

4. Ausgeloost im Jahre 1873.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
19,212	119	Karrishof	500
19,841	23	Idsel	100
20,054	42	Ohlershof	100
20,938	29	Puderküll	1000
21,370	139	Kastran	100
22,912	97	Neuhall	100
23,320	74	Kudling	100

2. Estnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
82	37	Kudding	900
16,871	30	Freyhof	100
17,149	82	Fierenhof	500
18,613	29	Tammist	1000
22,067	90	Duckershof	500

5. Ausgeloost im Jahre 1874.

1. Lettischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
16,099	104	Goldbeck	1000
16,898	404	Marienburg	1000
16,950	456	do.	100
17,408	180	Kegeln	100
17,672	116	Gollgowsky	1000
17,682	126	do.	500
17,683	127	do.	500
17,698	142	do.	100
18,334	235	Kalnemoise	500
19,337	74	Martzen	1000
19,580	55	Sepküll	1000
19,821	98	Neu-Kempenhof	500
19,830	107	do.	100
19,867	49	Idsel	100
20,026	20	Pawassern	100
20,127	121	Groß-Roop	1000
20,757	150	Fehteln	1000
21,368	137	Kastran	100
21,414	48	Orgishof	1000
21,427	61	"	100
22,042	27	Rammenhof	100
23,540	69	Moritzberg	500
23,793	88	Sternhof	500
24,116	67	Meiran	100

2. Estnischen Districts:

Nr. gen.	sp.	Gut	S.-R.
12,462	167	Jensel	100
13,044	39	Alt-Köllitz	500
14,611	130	Wisust	500
14,649	39	Ledis	500
14,714	131	Rosenhof	500
14,954	96	Krüdnershof	100
15,303	175	Aijakar	500
18,367	32a	Assikas	500
19,407	106	Gr. Congota	100

Riga, den 17. Februar 1875. Nr. 249.

Wenn der von Seiten der Dorpatschen Steuerverwaltung an alle im Jahre 1854 geborenen und der Einberufung zur Ableistung ihrer Wehrpflicht im Jahre 1875 unterliegenden Dorpatschen Gemeindeglieder in der Livländischen Gouvernements-Zeitung im vorigen Jahre ergangenen Aufforderung, sich spätestens bis zum 31. December 1874 bei dieser Verwaltung zum Empfange der ihnen in Grundlage des Art. 97 des Gesetzes über die allgemeine Wehrpflicht d. d. 1. Januar 1874 über ihre erfolgte Anschreibung zum 1. Dorpatschen Einberufungscanton auszustellenden Attestaten zu melden, bis hiezu nicht die gehörige Folge geleistet worden ist, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden hierdurch ersucht, in ihren resp. Jurisdictionsbezirken solchen obbezeichneten Personen, die keine Anmeldezeugnisse vorzuweisen vermögen, keinen Aufenthalt zu gestatten, sondern dieselben auf's strengste anzuhalten, sich bei der Dörptschen Steuerverwaltung zum Erhalt der qu. Zeugnisse unter gleichzeitiger Beibringung ihre Taufscheine schleunigst zu melden.

Dorpat, den 12. Februar 1875. Nr. 58. 3

Wenn ein dem David Ballod, genannt Taube, über ein beim Wolmarschen Rath niedergelegtes Depositum von 50 Rbl. ertheilter Deposital-Schein vom 19. Mai 1850 Nr. 689 verloren worden ist, so wird solches bei der Eröffnung zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß Diejenigen, welche etwa ein Anrecht auf dieses Depositum beanspruchen, sich innerhalb sechs Monaten a dato zu melden haben, nach welcher Frist dieser Deposital-Schein mortificirt werden wird. Nr. 445. 3

Wolmar-Rathhaus, den 12. Februar 1875.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Lemsal, werden alle Diejenigen, welche gesonnen sein sollten sich um das vacant gewordene Amt eines Registrators des Lemsalschen Raths zu bewerben, hierdurch aufgefordert, ihre desbezüglichen schriftlichen Gesuche nebst den erforderlichen Documenten ꝛc. bei diesem Rathe eingängig zu machen. Nr. 158. 3

Lemsal-Rathhaus, den 14. Februar 1875.

Von der Schloß-Fellinschen Gemeindeverwaltung im Pernau-Fellinschen Kreise, werden sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Autoritäten hiermit dringend ersucht, nach den hiesigen nachbenannten Gemeindegliedern, die seit Jahren ihre Abgaben nicht entrichtet und unverpaßt herumvagabundiren, in ihren Jurisdictionsbezirken die sorgfältigsten Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle unter Wache anher einsenden zu wollen, als namentlich: 1) Jürri Herm, 34 Jahre alt; 2) Jaan Kanger, 32 Jahre alt; 3) Michel Kahli, 51 Jahre alt; 4) Eduard Kahli, 22 Jahre alt; 5) Jürri Lane, 32 Jahre alt; 6) Jaan Lane, 43 Jahre alt; 7) Johann Lahn, 44 Jahre alt; 8) Märt Liester, 20 Jahre alt; 9) Jaan Ohtla, 43 Jahre alt; 10) Peter Perrkmann, 36 Jahre alt; 11) Hans Puhho, 20 Jahre alt; 12) Jaan Pullmann, 64 Jahre alt; 13) Ado Sohn, 44 Jahre alt; 14) Hans Tellisaar, 26 Jahre alt; 15) Jaan Tellisaar, 18 Jahre alt; 16) Jaan Tönnisson, 36 Jahre alt; 17) Jaan Wiera, 41 Jahre alt; 18) Ado Wilop, 31 Jahre alt.

Schloß-Fellin Gemeindeverwaltung, den 12. Februar 1875. Nr. 112. 3

Von der Gemeindeverwaltung des im Dörptschen Kreise und Kirchspiele belegenen Gutes Rathshof werden sämmtliche außerhalb der Gemeinde sich aufhaltende hiesige Gemeindeglieder desmittelst aufgefordert, zur Vermeidung von Auslassungen und unrichtigen Angaben in den neuen Familienlisten, sich spätestens bis zum 10. März d. J. mit ihren Legitimationen hierselbst zu melden und gleichzeitig Auszüge aus den Kirchenbüchern über alle nach dem Jahre 1853 in ihren Familien stattgehabten Geburten und nach dem Jahre 1857 eingegangenen Ehen und eingetretenen Todesfälle vorzustellen.

Zugleich werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden ersucht, diese Aufforderung in ihren resp. Jurisdictionsbezirken gefälligst bekannt machen zu lassen und von jedem hiesigen Gemeindegliede eine Bescheinigung über seine Verzeichnung in der Familienliste verlangen zu wollen.

Rathshof Gemeindeverwaltung, den 10. Februar 1875. Nr. 19. 2

Radimoisa wallawallitsusse poolt, mis Tarto kreisis ja Tarto kihhelkonnas, saawad keik Radi walla liikmed selleläbbi ülleskutsutud, wamilide nimmekirjade kokkoseadmisse tarwis omma wamilia-liikmed mitte hildam kui 10. Märtsini s. a. ülles-anda. Üllesandmisse juures, mis suusõnnaga ehk kirja läbbi peab sündima, peab üllesantud saama, keik wamila-liikmed nimmi piddi, ja nimmelt peawad neil, kes peale X. rewistoni juure sündinud on, ristimisse, ja kes peale selle surnud on, surremisse tunnistused juure pantud ollema.

Radi koggokonna kohtumaias, sel 10. Webruaril 1875. Nr. 19. 2

Kad tee (Zehsu aprinkas Ahraischu draudses) Rahmul walsts-beedri, Juris Kalnin un Jahn Luste, walrak gaddus bef passu un bef krohna un walsts-maksaschanu nolihdsinaschanas blandahs, tad tohp wissas gohdajamas pilsfehtu un semju-polizejas laipnigi luhgtas, pehz winneem zeeschi pakalmeklejht un kur schahs minnetus atrohd, no turren ka arestantus schai walsts-waldibai peestellejht gribbeht

Rahmul walsts-waldiba, tai 15. Februar 1875. Nr. 27. 3

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf desfallsiges Ansuchen des Herrn Advocaten Mag. juris Reinh. Stoffregen, behufs Herbeiführung seiner Befriedigung für seine zur Execution gediehene Obligationsforderung im Capitalbetrage von 1000 Rbl. Slb. sammt rückständigen Renten und Kosten das seinem Debitor, dem Johann Simon Peterson gehörige, im Rigaschen Kreise auf dem Gute Hermelingshof an der Milchstraße sub Nr. 71 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien und dem Grundzinsplatze bei diesem Hofgerichte in dreien Torgen am 19., 20. und 21. Mai d. J. und, falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem sodann am 23. Mai d. J. darauf folgenden Peretorge zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden soll:

1) daß der Meistbieter alle Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags, so wie die der hohen Krone gebührende Krepostposchlin und sonstigen Kosten des meistbietlichen Kaufs, wie nicht minder alle Kosten der Einweisung in den Besitz des qu. Immobils allein und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen und zu bezahlen habe;

2) daß der Meistbieter das in Rede stehende Immobil in dem zur Zeit des Meistbots vorfindlichen Zustande zu empfangen, wegen etwaiger Prä- und Reprätensionen von der Zeit der Subhastation bis zur Einweisung aber sich mit dem bisherigen Eigenthümer qu. Immobils für eigne Gefahr und Rechnung auseinanderzusetzen habe, ohne irgend eine Schadloshaltung aus dem Meistbotschillinge verlangen zu dürfen;

3) daß der Meistbieter binnen sechs Wochen vom Tage des Zuschlags den Meistbotschilling sammt Weilrenten a 5% pro anno vom Zuschlagstage ab zur Vermeidung einer abermaligen Subhastation des qu. Immobils sammt Appertinentien und dem Grundzinsplatze für seine, des Meistbieters Gefahr und Rechnung, bei diesem Hofgerichte baar einzuzahlen, die der hohen Krone gebührende Krepostposchlin und die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlags aber sofort nach erhaltenem Zuschlage und zwar ebenfalls durch baare Einzahlung bei diesem Hofgerichte zu berichtigen habe.

Riga-Schloß, am 14. Februar 1875. Nr. 857. 2

Diejenigen, welche die Arbeiten:

1) zur Instandsetzung der Verschluß-Balken und Schützen bei der Carls- und Citadell-Schleuse,

2) zum Verschließen und Oeffnen der Carls- und Citadell-Schleuse während der Hochwasserzeit,

übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den 20., und 25. Februar d. J. anberaumten Ausbotsterminen, um 12 Uhr Mittags, zur Verlautbarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor sich aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden.

Riga-Rathhaus, den 13. Februar 1875. Nr. 226. 2

Лица, желающія принять на себя производство работъ:

1) по исправленію бревенъ, служащихъ для замыканія и запруженія Карловскаго и Цитадельнаго шлюзовъ,

2) по закрытію и вскрытію Карловскаго и Цитадельнаго шлюзовъ во время полноводія,

приглашаются симъ, явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской коммисіи городской кассы 20. и 25. Февраля 1875 года въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся и представленія требуемыхъ залоговъ. № 226. 2

Рига-ратгаузъ, 13. Февраля 1875 года.

Von der I. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Schiffersfrau Marie Jacowitz geb. Legsding gehörigen, im 1. Quart. des Mitauer Vorstadttheils auf Groß-Klüversholm sub Pol.-Nr. 116 an der 3. Ambaren-Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 12. August 1875 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hiedurch aufgefordert, an dem obgenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an dem obgenannten Immobil Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der I. Section des Landvogteigerichts, den 31. Januar 1875. Nr. 271. 2

Von der I. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Wittwe Anna Silling geb. Werner gehörigen, im Patrimonialgebiet diesseits der Düna unter Kengeragge sub Land-Pol.-Nr. 16 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 12. August 1875 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obgenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an das obgenannte Immobil Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine unter Beibringung gehöriger Belege bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der I. Section des Landvogteigerichts den 31. Januar 1875. Nr. 272. 2

Управленіе государственными имуществами въ прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что въ Воттигферскомъ волостномъ правленіи будетъ производиться торгъ 14. и переторжка 18. Марта 1875 года на отдачу въ двѣнадцати лѣтнее съ 1. Января 1875 г. арендное содержаніе выгонной земли, Воттигферъ величиною 57 дес. 1100 кв. с., находящейся въ Дерптскомъ уѣздѣ, въ раіонѣ 1. Дерптскаго лѣсничества Лифляндской губерніи.

Подробныя условія на отдачу въ аренду этой статьи могутъ быть разсматриваемы въ управленіи въ присутственные дни съ 11 часовъ утра до 3 часовъ по полудни а также и въ канцеляріи 1. Дерптскаго лѣсничества.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, которые будутъ приниматься только до 12 час. дня назначеннаго для торговъ.

Желающіе участвовать въ торгахъ, представляютъ залогъ, равняющійся полугодовой арендной платѣ. № 964. 2

Die Verwaltung der Reichs-Domainen in den Baltischen Gouvernements bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß wegen Vergebung auf 12 nacheinander folgende Jahre, gerechnet vom 1. Januar 1875 ab, der im Dörptschen Kreise im 1. Dörptschen Forstdistrict des Livländischen Gouvernements, belegenen 57 Dessät. 1100 Q.-Faden großen Weideländereien der Forstei Wottigfer ein Torg am 14. und Peretorg am 18. März 1875 bei der Wottigferschen Gemeinde-Verwaltung abgehalten werden wird.

Die näheren Bedingungen über die Verpachtung dieses Obrockstücks können an allen Sitzungstagen von 11 Uhr Vormittags bis 3 Uhr Nachmittags bei der Baltischen Domainen-Verwaltung und außerdem in der Kanzellei des 1. Dörptschen Forstmeisters eingesehen werden.

Zu den Torgen sind auch schriftliche Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags des für den Torg bestimmten Tages zulässig.

Reflectirende haben einen Salog im Betrage der halben Jahrespachtsumme zu bestellen.

Nr. 964. 2

Ein Kaiserliches Ehstländisches Oberlandgericht hat auf die Bitte der Herren Curatore der Concursmasse des verstorbenen Herrn Kreisdeputirten Adam von Ruckteschel die Subhastation des auf seinen Namen verzeichneten, im Jerwschen Kreise und Turgelschen Kirchspiele belegenen Gutes Kollo nebst Zubehör, jedoch ohne Inventar, angeordnet und den Subhastationstermin der Art auf den 7. März 1875 anberaumt, daß nach Ablauf dieses Termins weitere Angebote nicht mehr werden angenommen werden.

Die Subhastationsbedingungen, sowie die Charte und Beschreibung des bezeichneten Gutes werden seiner Zeit in der Kanzlei dieses Kaiserlichen Oberlandgerichts eingesehen werden können.

Gegeben in Sr. Kaiserlichen Majestät Oberlandgerichte auf dem Ritterhause in Reval, am 21. Januar 1875. Nr. 535. 3

Въ коммитетѣ Рижскаго военнаго госпиталя назначены изустные и посредствомъ запечатанныхъ объявленій торги 7. съ переторжкою 11. Марта 1875 года въ 12 часовъ утра, на отдачу съ подряда, слѣдующихъ работъ, а именно: 1) постройку аптечной госпитальной мебели; 2) постройку деревянныхъ госпитальныхъ вещей; 3) поставку керосиновыхъ лампъ съ принадлежностями и 4) очистку нечистотъ изъ госпитальныхъ отходныхъ и мусорныхъ ямъ отъ 1 до 4 лѣтъ включительно.

Желающіе торговаться, могутъ видѣть кондиціи въ канцеляріи означеннаго госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней до окончанія переторжки а въ самый день торга или переторжки, имѣютъ предъявить документы о званіи и на право вступленіе въ торги и обязательства съ казною и узаконенный залогъ подъ неустойку.

Залоги принимаются всѣ дозволенные закономъ.

Объявленія о желаніи участвовать на торгахъ и упомянутые документы, какъ равно и свидѣтельства, служащія залогами для обезпеченія подряда и довѣренности, по которымъ свидѣтельства ввѣряются владѣльцами имѣній кому-либо для представленія имѣній въ залогъ по обязательствамъ съ казною должны быть на русскомъ языкѣ, если же они писаны на нѣмецкомъ, то долженъ быть приложенъ переводъ ихъ на русскій языкъ засвидѣтельствованный установленнымъ порядкомъ; въ противномъ случаѣ таковыя небудутъ приняты.

№ 201. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Старшій секретарь Г. Гафферберг.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Die (in Nrs. 18, 19 u. 20 dieser Zeitung angezeigte) zum 7. März d. J. anberaumte

Versammlung der Mitglieder der gemeinnützigen u. landwirthschaftlichen Gesellschaft für Süd-Livland

in **Wenden** wird **nicht** abgehalten werden.

Zur Aussaat:

schwarzer amerikanischer Mammuth-Hafer und Kartoffel-Hafer, beide Gattungen besonders schwer und ergiebig; sowie finnischer Roggen, sind auf dem Gute Schloß-Tirsen zu verkaufen.

Schloß-Tirsen, den 4. Februar 1875. 1

О подпискѣ на 2. изданіе

ОСТРОМИРОВА ЕВАНГЕЛІЯ.

Первое изданіе „Остромирова Евангелія“ напечатано было въ весьма небольшомъ количествѣ экземпляровъ (всего 500 экземпляровъ по 6 руб. сер. каждый), ибо естественно предполагалось, что эта книга понадобится спеціалистамъ, библіотекамъ учебныхъ заведеній и, пожалуй, любителямъ священной старины. Съ 1843 года, т.-е. года, когда было это евангеліе впервые издано, многое измѣнилось. Церковнославянскому языку обучаютъ во всѣхъ учебныхъ заведеніяъ мужскихъ и женскихъ, гражданскихъ и военныхъ.

(Изъ утвержденныхъ г. министромъ народнаго просвѣщенія учебныхъ плановъ предметовъ, преподаваемыхъ въ гимназіяхъ, прогимназіяхъ и реальныхъ училищахъ).

Стр. 33 4 классъ. Для преподаванія въ 4 классѣ назначается древній церковнославянскій языкъ. Послѣ того какъ ученики въ первыхъ трехъ классахъ значительно познакомились съ грамматикою русскаго языка, необходимо приступить съ ними къ грамматикѣ языка древняго церковнославянскаго языка по Остромирову кодексу Евангелія, въ видѣ отчетливаго уразумѣнія формъ русскаго языка.

Стр. 19. (Объяснительная записка къ программѣ русскаго языка и словесности въ реальныхъ училищахъ). Послѣ ознакомленія съ формами именъ и глаголовъ нужно приступить къ чтенію „Остромирова Евангелія“ и на разборѣ текста пополнять то, что было пропущено при первоначальномъ ознакомленіи съ этимологіей древняго церковнославянскаго языка.

(Программа русскаго языка и славянскаго для духовныхъ училищъ).

1, 2, 3 и 4 классы. Устный переводъ съ славянскаго на русскій языкъ. Особенности славянскаго языка сравнительно съ русскимъ въ звукахъ и буквахъ, въ формахъ мѣстоименія, глагола, существительнаго, прилагательнаго, числительнаго и частицъ. Особенности славянскаго языка по тѣмъ статьямъ синтаксиса, которыя объяснены для русскаго языка. Окончанія синтаксиса сравнительно съ русскимъ и повтореніе сходныхъ и различныхъ случаевъ въ русскомъ языкѣ сравнительно съ славянскимъ.

(Изъ журнала учебнаго комитета при святѣйшемъ синодѣ, отъ 10. Октября 1873 года, за № 166).

Церковнославянскій языкъ безъ особаго труда можетъ быть усвоенъ учениками 1. класса чрезъ чтеніе, которымъ и нужно занимать ихъ. Съ изученіемъ синтаксиса въ примѣрахъ должно быть соединено чтеніе текста даже древнеславянскаго правописанія, съ которымъ ученики III. класса и IV. непремѣнно должны быть ознакомлены по отрывкамъ изъ „Остромирова Евангелія.“

(Изъ программъ по русскому языку, представляемыхъ въ педагогическіе комитеты въ военныхъ гимназіяхъ).

Занятія по церковнославянскому языку состоятъ въ разборѣ текста „Остромирова Евангелія. Этотъ разборъ долженъ служить частію для примѣненія изученныхъ правилъ (въ особенности о составѣ словъ и объ образованіи звуковъ), частію для ознакомленія учениковъ съ этимологическими и синтаксическими формами славянскаго языка, объясняющими формы языка современнаго. Такимъ образомъ при разборѣ текста „Остромирова Евангелія“ ученики познакомятся съ грамматическимъ образованіемъ многихъ реченій, слѣды которыхъ въ славянскомъ языкѣ сохранились яснѣе, чѣмъ въ языкѣ современномъ.

Русскими учеными и учителями языкъ „Остромирова Евангелія“ принятъ за основаніе при изученіи церковнославянскаго языка и для лучшаго пониманія формъ русскаго языка; поэтому стало необходимымъ имѣть „Остромирово Евангеліе“ подъ рукою, а между тѣмъ отъ 1. изданія осталось одинъ, два экземпляра, зя которые одинъ Петербургскій книгопродавецъ требуетъ по 75 руб. сер. Издержки на напечатаніе такой книги значительны, поэтому при напечатаніи прежняго количества экземпляровъ пришлось бы назначить и прежнюю цѣну 6 руб. сер. за каждый; но чтобы сдѣлать это изданіе доступнымъ многимъ, назначается подписная **цѣна въ 3 руб. сер**. въ увѣренности, что такая книга заслуживаетъ полнаго сочувствія цѣнителей отечественнаго образованія. У каждаго изъ насъ есть близкіе въ лицѣ обучающагося въ учебныхъ заведеніяхъ юношества, объ образованіи которыхъ весьма старательныя прилагаются попеченія; въ околоткѣ мѣстожительства каждаго изъ насъ есть церковно-приходское, городское или сельское училище, вотъ имъ-то такая книга, въ которой есть все необходимое для изученія церковнославянскаго языка, подаренная благожелательнымъ ревнителемъ народнаго образованія, будетъ цѣннымъ, заслуживающимъ благодарности пріобрѣтеніемъ.

Настоящее изданіе печатается по подпискѣ и въ томъ только количествѣ экземпляровъ, какое необходимо для раздачи подписавшимся заблаговременно. Немногіе оставшіеся отъ раздачи подписчикамъ экземпляры будутъ въ отдѣльной продажѣ стоить по 8 руб. сер. каждый. (Въ книгѣ около 50 печатныхъ листовъ, поэтому для напечатанія лишняго количества экземпляровъ пришлось бы войти въ значительные расходы: 1 на покупку бумаги и 2 на самое сохраненіе экземпляровъ).

Требованія отъ гг. иногородныхъ просимъ адресовать такъ: въ С.-Петербугъ, въ редакцію 2 изданія „Остромирова Евангелія.“

Адресъ нашъ почтамту извѣстенъ.

Отъ городскихъ (въ С.-Петербургѣ) подписчиковъ деньги принимаются въ министерствѣ народнаго просвѣщенія (у Чернышева моста) помощникомъ экзекутора Игнатіемъ Ивановичемъ Воронинымъ ежедневно, отъ 12 до 4 часовъ дня (кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней).

Желающіе имѣть квитанцію въ полученіи нами денегъ благоволятъ прилагать двѣ почтовыя марки по 1 коп. сер., а нуждающіеся въ какихъ-либо разъясненіяхъ, установленную для закрытыхъ загородныхъ писемъ марку. Отвѣтъ не замедлится.

(Изъ № 23 „Правительственнаго Вѣстника“ 1875 года),

Рекомендуется слѣдующая полезная книга.

Самосохраненіе. Врачебные совѣты противъ всѣхъ болѣзней половыхъ частей, которыя происходятъ вслѣдствіе скрытныхъ пороковъ въ молодости, чрезмѣрныхъ пользованій половою любовью, заразъ, съ практическими замѣчаніями о преждевремеввомъ безсиліи, женскомъ безплодіи и ихъ излеченіи. Съ содѣйствія разныхъ практикующихъ врачей изданіе **Лауренціусъ въ Лейпцигѣ**, переводъ Н. С. съ 29. нѣмецкаго изданія съ 60 отчетливо-гравированными на стали анатомическими рисунками. Въ запечатанномъ конвертѣ. Получать можно чрезъ каждый книжный магазинъ въ Россіи. **Цѣна 2 рубля.** № 1823.

Die **Hofesfelder** des im Riga-Wolmarschen Kreise und Ubbenormschen Kirchspiele belegenen Gutes **Würzenberg** werden zum bevorstehenden Georgi-Tage **verpachtet.**

Nähere Auskünfte ertheilt die Gutsverwaltung daselbst. 1

Krimmuldas walsts-waldischana, Rihgas kreisê, Krimmuldas basnizas draudse, darra zaur scho wisseem sinnamu, kad 1. April s. g. no Krimmuldas walsts magasines tiks wairaksohlitajeem prett tuhlin skaidru naudu pa masakahm dallahm pahrdohti 133 Tschetwerti rudsu.

Krimmuldas walsts-waldischana, taî 10. Februar 1875. Nr. 10. 1

Auction von Kleidern rc.

Auf Ansuchen der Riga-Dünaburger Eisenbahngesellschaft werden **Montag den 24. Februar 1875, um 9 Uhr, auf der Station der Riga-Dünaburger Eisenbahn**, gefundene Passagier-Reise-Effecten, darunter Galloschen, Regen- und Sonnenschirme, Muffen, Mützen, Hüte, Baschlicks, Paletot's, Filzstiefeln, Uniform-Röcke, Hosen, Pelze, Pelzbezüge und andere Sachen gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

C. Helmsing, Stadtauctionator.

Das alphabetisch geordnete

Sachregister der Patente

der Livländischen Gouvernements-Verwaltung pro 1874, so wie für frühere Jahre, ist à 35 Kop. pr. Exemplar zu haben in der Redaction der Livl. Gouvernements-Zeitung.

Prima Hanf-Treibriemen

und

Spritzenschläuche

empfiehlt

F. V. Becker,

Comptoir: Ecke d. kl. Königs- u. gr. Pferdestr. № 14.

Langdale's Superphosphat

halten auf Lager und nehmen Aufträge entgegen

Goldschmidt & Co.,

Generalagenten für Russland.

Comptoir: Schloss- und Küterstrasse Nr. 1. 2

Auction.

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Ordnungsgericht wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 10. März d. J., von 2 Uhr Nachmittags ab, und falls erforderlich, auch am 11. März d. J. zur nämlichen Zeit auf dem Hofe Techelfer ein Pianoforte, Möbeln, Silberzeug, Equipagen, Pferdegeschirre rc. gegen sofortige Baarzahlung auctionis lege versteigert werden sollen. Nr. 1496. 2

Dorpat-Ordnungsgericht, den 14. Februar 1875.

Сборникъ правительственныхъ роспоряженій по введенію общей воинской повинности съ 1. Января по 1. Іюля 1874 года. Томъ I продается въ редакціи Лифл. Губ. Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Die Sammlung sämmtlicher vom 1. Januar bis 1. Juli 1874 von der Staatsregierung erlassenen Verordnungen in Bezug auf die allgemeine Wehrpflicht, Band I, ist in russischer Sprache à 1 Rubel 20 Kop. per Exemplar zu haben in der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung.

Anzeigen für Liv- und Kurland.

Polar-Fisch-Guano (entfettet und gedämpft),

Aechter Leopoldshaller Kainit;

Otto Radde's deutsche

Superphosphate und **Ammoniak-Superphosphate,**

garantirt in Säcken von $3^{3}/_{4}$ Pud à 26—28 ℔, sowie in Säcken von 6 Pud à 42—45 ℔ leicht löslicher Phosphorsäure.

Alleinverkauf bei

B. Eugen Schnakenburg,

RIGA, gegenüber der Börse.

Gutkeimende rothe und weisse

Kleesaat, Timothy-, Spörgel-

und **Raygrassaat,** sowie auch beste

Saat-Wicken

und Englischen und Hamburger

Superphosphat

verkauft billigst

Georg Thalheim,

Comptoir: kleine Neustrasse, Haus Kerkovius, hinter dem Rathhause.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено ценсурою. Рига, 21. Февраля 1875 года. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)